

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 32 (1970)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Le plus rapide roule avec des pneus à ceinture V10 Super-Trascorl.

Des essais sévères sur sol lourd et humide ont été faits avec un tracteur équipé de pneus classiques et un autre sur lequel on avait monté des pneus à ceinture V10 Super-Trascorl. Une vraie course au ralenti!

Résultats:

Parcours de 100 mètres	Pneus classiques	Pneus à ceinture Super-Trascorl
Tours de roue	36,5	33,0
Temps	67,8 sec.	57,4 sec.
Glissement	23,3%	16,7%

Ce sont les moyennes obtenues après une série d'essais.

On voit clairement que les pneus à ceinture V10 glissent moins dans une proportion de 30% et qu'ils font gagner 10,4 sec. sur 100 mètres, soit 2 bonnes min. sur 1000 mètres. Même si on ne fait pas intervenir les salaires horaires, c'est un gain de temps appréciable quand il faut labourer tout un hectare! (A noter que la différence est plus grande sur terrain lourd que sur terrain sec.)

Mais les Kléber V10 Super-Trascorl ne font pas seulement gagner du temps. Comme ils glissent moins, leur usure est moins grande: ils tiennent donc beaucoup plus longtemps que des pneus ordinaires.

Pensez-y quand vous devrez acheter une nouvelle garniture de pneus! Un pneu qui dure, c'est un gain net, en argent et en temps. Avec les V10 Super-Trascorl!



V10 SUPER TRASCORL

## Kléber

KLÉBER-COLOMBES (SUISSE) S.A. - NEUMOHLEQUAI 32-34, 8023 ZÜRICH  
1205 GENÈVE 48, RUE DES BAINS





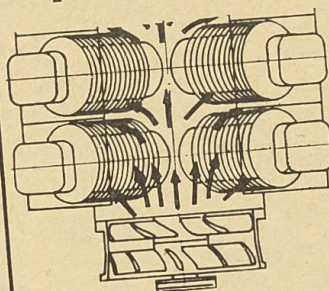
**J. A.**  
6000 LUCERNE

Bibliothek  
der Eidg. Tech. Hochschule  
8000 Zürich

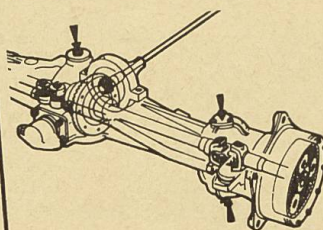


## Commodite - puissance - efficience

Le nouveau tracteur **SAME CENTAURO DT** à 4 roues motrices se distingue par les caractéristiques suivantes: Moteur 4 cylindres en V 57 CV, refroidissement à air, refroidissement forcé de l'huile. Boîte à 8 vitesses avant et 4 vitesses arrière. Nouvel arbre de transmission pour le type à 4 roues motrices, sans joints de cardan; garde au sol augmentée. Direction à roulements coniques aux axes d'articulations; braquage facilité. Nouvel agencement du poste de conduite. Carrosserie à ligne effilée et supercompacte, de style moderne et élégant. Prix extrêmement intéressants.



Refroidissement à air, refroidissement forcé de l'huile



Nouvel arbre de transmission pour le type à 4 roues motrices, sans joints de cardan

Autres modèles également livrables en 2 ou 4 roues motrices

SAME ITALIA	30 CV
SAME MINITAURO	46 CV
SAME LEONE	67 CV
SAME ARIETE	85 CV

Pour tous renseignements et conseils:

**FSA Fribourg**  
1701 Fribourg 037/ 2 48 51

**CAG**  
Genève-Vaud-Neuchâtel  
1211 Genève 022/42 36 36  
1020 Renens 021/34 45 11

**FVPL**  
1951 Sion 027/ 3 71 01

**VLG Berne**  
3001 Berne 031/22 71 11

# UMA